

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 17 (1963)

**Heft:** 6: Einfamilien- und Ferienhäuser = Maisons familiales et maisons de vacances = One-family houses and holiday houses

**Artikel:** Holzhaus in Sande, Norwegen = Maison en bois à Sande, Norvège = Timber house at Sande, Norway

**Autor:** Zietzschmann, Ernst

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-331621>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

Inge Andreas Dahl, Oslo

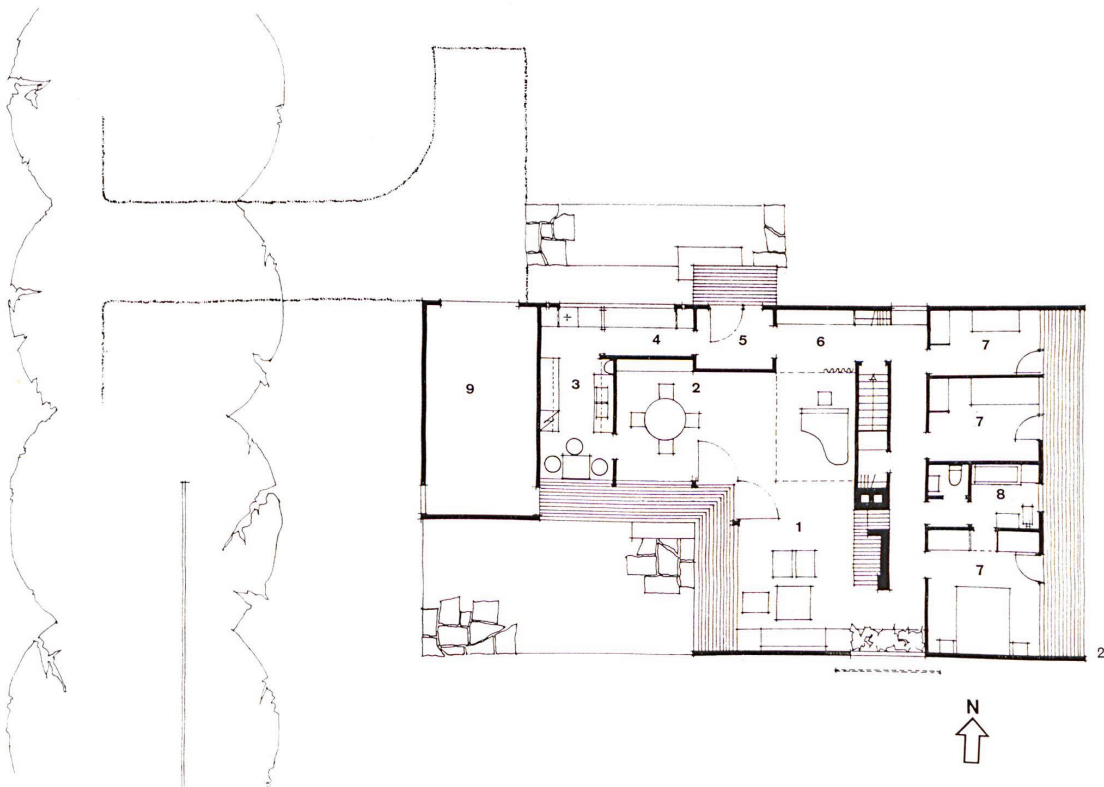
## Holzhaus in Sande, Norwegen

Maison en bois à Sande, Norvège  
Timber house at Sande, Norway

1  
Das Haus in der Wiesenlandschaft, gesehen von Südwesten, mit Blick in den Winkel beim Wohnraum.  
Vue d'ensemble de la maison située dans des prés; vue depuis le sud-ouest vers l'angle du séjour.  
The house in the meadows, seen from south-west, looking toward the living area corner.

2  
Erdgeschoßgrundriß 1:200.  
Plan du rez-de-chaussée.  
Ground floor plan.

- 1 Wohnraum mit Kamin / Séjour avec cheminée / Living area with fireplace
- 2 Eßbecke / Coin à manger / Dining-nook
- 3 Küche mit Frühstückstisch / Cuisine avec table de petits-déjeuners / Kitchen with breakfast nook
- 4 Speisekammer / Réserves / Pantry
- 5 Eingang / Entrée / Entrance
- 6 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 7 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- 8 Bad und WC / Bain et WC / Bath and WC
- 9 Garage







1  
Ansicht von der Zufahrtsstraße und Nordost mit Blick auf Schlafzimmerbalkon und Eingangsfassade.  
Vue depuis la route d'accès; vue nord-est vers le balcon de la chambre à coucher et la façade d'entrée.  
View from the driveway north-east toward the bedroom balcony and the entrance face.

2  
Die fast geschlossene Südfassade mit dem vorgebauten Sonnenschutz vor dem Blumenfenster im Wohnraum. Rechts erscheint der Balkon vor den Schlafzimmern. Die senkrechte Schalung steht in klarem Gegensatz zum Balkongeländer.

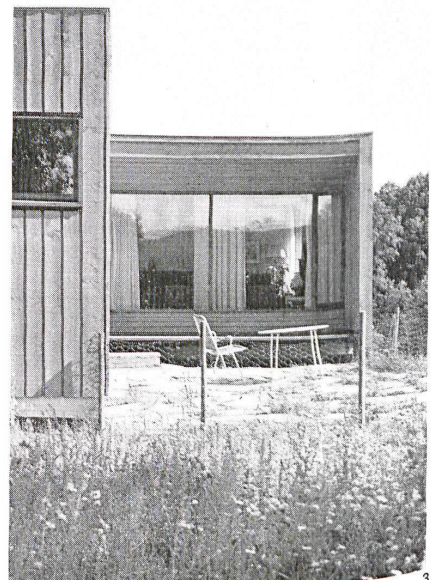
Vue de la façade sud qui est presque entièrement fermée et dont la fenêtre destinée aux fleurs a reçu un brise-soleil. A droite, on aperçoit le balcon qui se trouve devant les chambres à coucher. Le lambrissage vertical s'oppose clairement à la balustrade du balcon.

The almost closed in south face with the projecting brise-soleil in front of the flower boxes in the living-room windows. Right, the balcony in front of the bedrooms. The vertical boarding neatly contrasts with the balcony balustrade.

3  
Garagenecke mit kleinem Fenster und Blick zum Sitzplatz vor dem Wohnzimmer. Die schattenkräftige Fassade besteht aus breiten, senkrechten Brettern mit kräftigen Fugen. Die Fenster sind, wiederum mit kräftiger Schattenwirkung, auf die Schalung aufgesetzt.

Angle du garage avec sa petite fenêtre et vue vers l'abri couvert devant le séjour. La façade dont les ombres se dessinent bien se compose de larges planches verticales avec de gros joints entre deux. Les fenêtres sont appliquées sur le lambrissage de manière à dessiner une ombre forte projetée.

Garage corner with small window and view toward the seating area in front of the living-room. The sharply shadowed face consists of wide vertical planks with pronounced joints. The windows are, again, placed against the boarding creating a marked shadow effect.





Das Haus liegt südlich von Drammen, in den Außenbezirken des Städtchens.

Offenes, weitgeschwungenes Land mit Getreidefeldern und Wäldern steht um das Holzhaus. Ein stark befahrener Highway und ein wenig befahrenes Sträßchen zum Orte bestimmen den Grundriß. Man mußte sich vor Lärm und neugierigen Blicken schützen, weshalb vor dem Wohnzimmer, in eine Hausecke geschmiegt, eine Sitzterrasse angeordnet ist. Außerdem wurde die Südwand vor diesen Sitzplatz gezogen. Um einen atriumartigen Raumbezirk zu bekommen, ist gegenüber dieser Hauseinbuchtung ein hoher Zaun aufgeführt.

Der Wohnraum, besonders beleuchtet durch eine Laterne über dem Platz, wo der Flügel steht, ist Zentrum des kleinen Hauses. Als Ausbuchtung liegt die Eßcke, dahinter die Küche. Ein großes Blumenfenster öffnet sich in der sonst ganz geschlossenen Südfassade. Hinter dem Blumenfenster beginnt der Schlafzimerkorridor mit drei Schlafräumen, Bad und WC.

Auf einem Untergeschoß aus Beton erhebt sich das Wohn- und Schlafgeschoß ganz in Holz konstruiert. Holz tritt auch an Böden und Wänden auf; man ist nicht umsonst in dem walddreichen Lande Norwegen.

Als Heizung dient ein Warmluftsystem, das ölgetrieben ist. Die warme Luft wird durch Eternitkanäle in den Fensterwänden ausgeblasen.

Flachdach mit innerer Entwässerung. Die Außenwände sind silbergrau gestrichen, die Fensterrahmen dunkel, Laterne, Kamin und Spenglerarbeiten schwarz. Zie.



1  
Blick vom Wohnraum auf die Sitzplatzecke. Typisch die Ecktür im Wohnraum, die das Zimmer im Sommer weit zum Garten hin öffnen läßt.

Vue depuis le séjour vers l'abri couvert. La porte d'angle du séjour est très typique, car elle permet une grande liaison de l'intérieur avec le jardin en été.  
View from the living-room on to the seating area corner. The corner door in the living-room is typical, in that in the summer it opens up the room to the garden.



2  
Über dem Flügel im Wohnraum ist eine Laterne angebracht, die den großen Raum zusätzlich beleuchtet. Hinter dem großzügigen Kamin erscheint das Blumenfenster.

Au-dessus du piano à queue dans le séjour se trouve une lanterne qui offre un éclairage supplémentaire de ce grand volume. Derrière la cheminée généreuse, on aperçoit la vitrine avec les fleurs.

Above the piano in the living-room is a lantern, providing supplementary light for the large room. Behind the generously proportioned fireplace is the window with flower boxes.

2